

СБОРНИКЪ
МОНГОЛО-БУРЯТСКОЙ НАРОДНОЙ ПОЭЗИИ.

ВЫПУСКЪ II.

ПОДЪ РЕДАКЦІЕЙ

Алмасъ Нарнаі.

ᠠᠨᠠᠨᠠᠢ ᠨᠠᠷᠨᠠᠢ

ᠠᠨᠠᠨᠠᠢ ᠨᠠᠷᠨᠠᠢ

ᠠᠨᠠᠨᠠᠢ ᠨᠠᠷᠨᠠᠢ

ᠠᠨᠠᠨᠠᠢ ᠨᠠᠷᠨᠠᠢ



ᠠᠨᠠᠨᠠᠢ ᠨᠠᠷᠨᠠᠢ

ᠠᠨᠠᠨᠠᠢ ᠨᠠᠷᠨᠠᠢ

ᠠᠨᠠᠨᠠᠢ ᠨᠠᠷᠨᠠᠢ

ᠠᠨᠠᠨᠠᠢ ᠨᠠᠷᠨᠠᠢ

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.

ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРОКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.

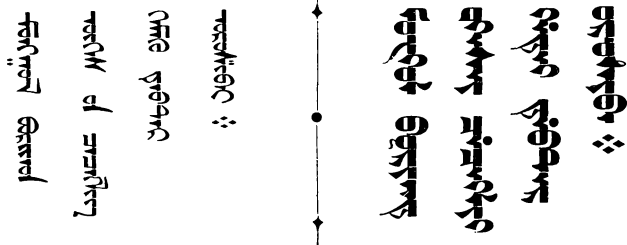
Вас. Остр., 9 линия, № 12.

1911.

СБОРНИКЪ
МОНГОЛО-БУРЯТСКОЙ
НАРОДНОЙ ПОЭЗИИ.

Выпускъ II.

ПОДЪ РЕДАКЦІЕЙ
Алмасъ Нарнаі.



С.-ПЕТЕРБУРГЪ.
ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.
Вас. Остр., 9 лин., № 12.
1911.

СОДЕРЖАНІЕ.

	СТР.
Отъ редактора	I
Шара далаің захада, баргуз. діалектъ, записъ А. Мэргэна	1
Хури-дүң — алар.-балаг., зап. М. Н. Хангалова, напечатана въ записк. В.-С. О. И. Р. Г. О., т. I, вып. II.	1
Наигүр, отрывокъ изъ шаманскаго гимна, записъ Ц. Жамцарано, аларо-балаг.	3
Чоно-Батур, ал.-балаг., зап. бывш. тайши алар- скихъ бурятъ П. П. Баторова, напечат. въ зап. отдѣла — см. выше.	4
Зэ найдүза! хоринск. діал.	5
Мэндэшилгэ, ал.-балаг.	6
Нохорі домог	8
Барбагаің шинэң	9
Дүң-сургәл	11
Сэлэңгэ мороні эргі	12
Зараің дүң.	12
Бислэги дүң, пѣсня, поется при игрѣ аналогичной русскому хороненію золота	13
Надани дүң, поется при танцахъ «Ёхор»	15
Ялатанъ олодобо үгәі — шутка	17

Жорō (ёрō) үгэ — скороговорка, баргуз., запись	
А. М.	19
Хорйң зайң . . .	20
Тарцайн заяң . .	29
Хайнаг обогон, рассказ, ал.-балаг., зап. Н. И.	
Амагаева	35
Далаң худал, шутка, сообщена студентк. Бестуж.	
Курс. Ө. Н. Богдановой	40
Хоёр цэцэң	44
Хучиң зуга	46
Торойң бұдал . . .	47
Зара йң дүйң	49
Босоң-ганзу (?), отрывокъ изъ заяна, ал.-балаг., зап. М. Н. Хангалова	50
Зэгэтэ абайң дүйң	51
Торойң зуга	52
Толйиң дүйң	53
Ёхорой дүйң, алар.-балаг., зап. студ. Н. Т. Дачинова	54
Эрйэхэң хубуйң, сказка, хор., зап. Д.-Ц. Дамдино	56
Табари, баргуз., запись Ц. Цэрини	57
Словарь	59



Отъ редактора.

Редактору I выпуска образцовъ монголо-бурятской народной поэзіи г. Аламжи-Мэргэну, по независящимъ отъ него обстоятельствамъ, пришлось передать въ наши руки редактирование II выпуска.

Приступая къ этому весьма трудному дѣлу, мы старались придерживаться приѣмовъ редактированія нашего предшественника, изложенныхъ имъ въ брошюрѣ „Новый монголо-бурятскій алфавитъ“ (СПБ., 1910 г.), но съ нѣкоторымъ уклоненіемъ въ смыслѣ приближенія морфологіи отдѣльныхъ словъ текста къ разговорнымъ формамъ и въ этомъ случаѣ выходя, въ извѣстныхъ допустимыхъ рамкахъ, изъ-подъ вліянія стараго литературнаго языка.

Настоящій выпускъ, по примѣру перваго, снабжается словаремъ старыхъ словъ, рѣдко или вовсе не встрѣчающихся въ обыденномъ разговорномъ лексиконѣ сѣверо-бурятъ. Въ словарь не вошли тѣ слова, которыя занесены въ словарь I выпуска.

Послѣ этихъ предварительныхъ замѣчаній мы считаемъ необходимымъ сообщить нѣсколько словъ о результатахъ и значеніи выпуска нашей первой книжки образцовъ народной поэзіи на новомъ алфавитѣ.

Первое, что бросается въ глаза внимательному наблюдателю въ области бурятскаго общественнаго быта, это нѣсколько опрометчиво-недальновидная тактика дѣятелей послѣднихъ лѣтъ; идеи, и весьма благія, бросались, какъ горящія искры, въ массы, на мигъ ихъ воспламеняли, двигали на *что-то* и... только. Массамъ не давались формы и удобопримѣнимыя орудія для органической переработки и усвоенія новыхъ идей, и эти массы топтались или кружились на мѣстѣ...

Возьмите, напр., реформу алфавита. Она была произведена маленькимъ тѣснымъ кружкомъ интеллигентовъ безъ непосредственнаго единенія съ „землей“, безъ надлежащей подготовки для этой реформы почвы на мѣстахъ и т. д.

Та неурядица среди насъ по вопросу объ алфавитѣ, которая отмѣчена гг. Амагаевымъ и А. Мэргэномъ въ брошюрѣ „Новый монголо-бурятскій алфавитъ“ въ извѣстной степени была обусловлена указанной тактической ошибкой дѣятелей предыдущихъ лѣтъ. Группа реформаторовъ, обнародовавъ свой алфавитъ, не приняла мѣръ, даже и впослѣдствіи, къ тому чтобы хоть сколько-нибудь обстоятельно ознакомить общество со смысломъ и значеніемъ произве-

денной реформы; она поднесла намъ голую таблицу буквъ безъ всякихъ поясненій, не говоря уже объ обоснованіи самой реформы. Общество, конечно, недоумѣвало. Въ дальнѣйшемъ недоумѣніе это не разсѣивалось, такъ какъ названной группой для распространенія новаго алфавита выпускались лишь *литографированныя* брошюры на *душеспасительныя темы**)! Для массовой психологіи литографская рукопись есть рукопись, а печатное слово есть печатное слово...

Съ выходомъ нашего I выпуска и брошюры гг. Амагаева и А. Мэргэна указанный выше пробѣлъ нужно считать только отчасти заполненнымъ, ибо мы находимъ необходимымъ, чтобы для заинтересованія Забайкалья и Монголіи алфавитной реформой, были выпущены въ ближайшемъ будущемъ брошюра на литературномъ языкѣ съ поясненіями къ новому алфавиту и подробнымъ обоснованіемъ алфавитной реформы, книги для чтенія и учебники съ параллельными текстами на старомъ и новомъ алфавитахъ **). Желательные результаты этой мѣры выяснятся очень скоро. Пока это мы наблюдаемъ въ Иркутской губ. въ связи съ выходомъ названныхъ выше брошюръ.

*) Исключеніе составляетъ лишь брошюра „Буріад хуръ“, — сборникъ сказокъ, загадокъ и пословицъ подъ редакціей Ц. Жамцарано.

**) Рекомендуемъ пока для школъ учебники, изданные „Обществомъ Востоковѣдѣнія“.

Въ настоящее же время можно уже говорить, что новый алфавитъ прочно укрѣпляется среди иркутянъ; иркутская интеллигенція при недавней анкетѣ высказалась уже въ третій разъ за новый монголо-бурятскій алфавитъ. И опасность отъ неурядицъ на почвѣ раскола изъ-за алфавита необходимо считать локализованной. Оговариваемся, что голосованіе иркутянъ нельзя разсматривать какъ отказъ отъ нашего стараго оффиціального пока алфавита: оба алфавита существуютъ и изучаются тамъ параллельно.

Такимъ образомъ въ настоящій моментъ и въ будущемъ не можетъ быть въ рядахъ сторонниковъ реформы письменности мѣста пессимизму, который наблюдался годъ тому назадъ у гг. Амагаева и А. Мэргэна въ ихъ брошюрѣ („Новый монголо-бурятскій алфавитъ“).

Латинскій алфавитъ, появленіе котораго такъ торжественно возвѣстилъ намъ г. Цэрэновъ на столбцахъ „Сибири“ (1910 г., № 123), врядъ ли имѣетъ какую-либо будущность на монголо-бурятской почвѣ. Противъ него вся „Бурятія“ и всѣ видные представители сибирской интеллигенціи, которымъ извѣстны и понятны задачи и стремленія бурятской интеллигентной молодежи и которые ей сочувствуютъ.

Столичные ученые и знатоки культуры и быта монгольскаго востока разсматриваютъ идею о латинскомъ алфавитѣ среди бурятъ, какъ факторъ, который можетъ внести въ задачи нашей

интеллигенціи „ненужныя и вредныя осложненія“. Эти же ученые, что всего важнѣе, признають латинскую транскрипцію малосостоятельной въ роли изобразителя звуковъ монголо-бурятскаго языка. Отсюда выводимъ, что г. Цэрэнгову въ его статьѣ въ „Сибири“ не стоило такъ тенденціозно передавать факты, рекламируя латинскую транскрипцію.

До сихъ поръ мѣстная учебная администрація, усматривая во всякой новизнѣ что-то крамольное, выказывала явную непріязнь къ новому монголо-бурятскому алфавиту, какъ впрочемъ она тормазитъ въ настоящее время введеніе и стараго алфавита въ школахъ Иркутской губ. Нѣкоторые „партійные“ чиновники специально занимались на свой страхъ и рискъ „искорененіемъ“ новаго алфавита, игнорируя распоряженія своего высшаго начальства.

Какъ извѣстно, еще въ 1906 году отъ 31 марта былъ изданъ Мин. Нар. Пр. циркуляръ объ инородческихъ школахъ. Онъ устанавливалъ право гражданства родного языка и письменности инородцевъ въ начальной школѣ. А въ 1909 году отношеніемъ къ г. иркутскому губернатору самъ А. Н. Шварцъ подтвердилъ циркуляръ 1906 года, рекомендовавъ для бурятскихъ школъ учебники, изданные „Обществомъ Востоковѣдѣнія“ на *монголо-бурятскомъ языкѣ и алфавитѣ*; правда, изданія эти на старомъ алфавитѣ, но по существу вѣдь новый не такъ ужъ отличается отъ стараго алфавита и,

если есть какая либо разница, то лишь въ сторону упрощенія и улучшенія системы азбуки: для каждаго звука—одинъ знакъ вмѣсто прежнихъ 2, 3 или 4. Преимущества новаго алфавита предъ старымъ и *русской транскрипціей* отмѣчаетъ извѣстный миссіонеръ, считающійся знатокомъ монголо-бурятскаго языка, св. Подгорбунскій въ предисловіи къ своему „Русско-монголо-бурятскому словарю“ (Иркутскъ, 1909 г.). Почтеннаго миссіонера, конечно, не приходится подозревать въ пристрастіи къ новому алфавиту. Но несмотря на всѣ эти вѣскія данныя, говорящія въ пользу монголо-бурятскаго языка и алфавита, мѣстная учебная администрація никого и ничего не хочетъ знать и ведетъ свою линію. Въ настоящее время само правительство внесло въ Государственную Думу законопроектъ объ инородческой школѣ, основной духъ котораго по отношенію къ языку и письменности инородцевъ весьма близокъ къ циркуляру 1906 г., а Дума, по инициативѣ октябристовъ, даже расширила рамки правительственнаго проекта, принявъ пока въ первомъ чтеніи его съ пунктами о предоставленіи 12 народностямъ, включая и бурятъ, права преподаванія роднаго языка и письменности въ начальной школѣ въ теченіе 4-лѣтъ. Очевидно, дни „партизанства“ мѣстныхъ чиновниковъ и „революционизированія“ ими лойяльнѣйшаго народа сочтены...

Итакъ, выпуская II книжку „Сборника“ мы отмѣчаемъ, что условія нѣсколько измѣнились

къ лучшему, что мы можемъ взирать на будущее съ упованіемъ... Говоря объ „измѣненіи условій“, мы не касаемся политико-экономическаго положенія нашего народа; оно остается безъ переменъ, и мы снова и снова напоминаемъ о немъ интеллигенціи и требуемъ отъ нея работы и инициативы въ сферѣ просвѣщенія народа.

И если мы по прежнему будемъ наталкиваться въ нашей работѣ съ прежними же мѣшающими факторами, то ихъ противодѣйствіе легко свести къ нулю, ибо эти факторы по существу, какъ видно изъ изложеннаго выше, не имѣютъ за собой прочной основы. Чтобы сломить ихъ, вовсе не нужно какихъ либо героическихъ усилій, а достаточно проявленія съ нашей стороны нѣкоторой настойчивости и солидарности въ достиженіи нашихъ *элементарнѣйшихъ правъ, опираясь на существующія правила и положенія...*

Алмас Нарнаі.

ନିଢ଼େଇଁର ଫାମିଲ୍ୟ ନିଶ୍ଚୟନିଚି ..
 ନାହିଁ ନିଢ଼େଇଁର ଚିରଦିଆ ହିଁସ
 ନିଜାସିର ଫାମିଲ୍ୟ ନିଶ୍ଚୟନିଚି ..

ନିଜା ଝାଲିରା ଜାଣିବ

*
*

ନିଜାଠିକା ଫାମିଲ୍ୟ ନିଶ୍ଚୟନିଚି ..
 ନିଜାଠିକା ଝାଲିରା ଚିରଦିଆ ହିଁସ
 ଜାଣିଛନ୍ତି ନିଜାଠିକା ନିଶ୍ଚୟନିଚି ..
 ଓ ନିଜା ଝାଲିରା ଜାଣିବ

ଚିତ୍ତେଇଟା ନିଢ଼େଇଁରୁନିଚି ..
 ନିଜା ନିଜା
 ଝାଲିରା ନିଢ଼େଇଁରୁନିଚି —
 ଚିତ୍ତେଇଟା ନିଜା
 ଚିତ୍ତେଇଟା ନିଢ଼େଇଁରୁନିଚି —
 ଚିତ୍ତେଇଟା ନିଜା
 ନିଜା ନିଢ଼େଇଁରୁନିଚି ..
 ନିଢ଼େଇଁ ନିଢ଼େଇଁରୁନିଚି
 ଓ ନିଢ଼େଇଟା ଝାଲିରା ..

ନିଛନ୍ତିର ଅପରାଧର

ସବୁର ସାମାଜିକ-ନିନ୍ଦାମୟ

ପ୍ରାୟ ନିଛନ୍ତିରାନ୍ତି ..

ହଜୁର ନିଛନ୍ତିର ଅପରାଧର

ପରିସର ସ୍ଥିତି

ନିଛନ୍ତିର ନିନ୍ଦାମୟ

ନିନ୍ଦାମୟ ନିଛନ୍ତିର ନିନ୍ଦାମୟ

ନିନ୍ଦାମୟ: ଅପରାଧର .

ନିନ୍ଦାମୟ: ଅପରାଧର —

ନିନ୍ଦାମୟ: ଅପରାଧର

ନିନ୍ଦା-ଅପରାଧ ନିନ୍ଦାମୟ —

ନିନ୍ଦାମୟ: ଅପରାଧ ନିନ୍ଦାମୟ

ନିନ୍ଦା ନିନ୍ଦାମୟ ନିନ୍ଦାମୟ ..

ନିନ୍ଦାମୟ

ନିନ୍ଦାମୟ: ନିନ୍ଦାମୟ

ନିନ୍ଦାମୟ: ନିନ୍ଦାମୟ ..

ନିନ୍ଦାମୟ

ନିନ୍ଦାମୟ: ଅପରାଧର ୩

ନିନ୍ଦାମୟ

ନିନ୍ଦାମୟ: ଅପରାଧର ..

ကောသလဗျာဠာ နေ့ဇာတိ နေ့ဇာတိဟူ၍ —
 နေ့ဇာတိ နေ့ဇာတိ နေ့ဇာတိ
 နေ့ဇာတိ နေ့ဇာတိ နေ့ဇာတိ ..
 ကောသလဗျာဠာ နေ့ဇာတိ နေ့ဇာတိ
 နေ့ဇာတိ နေ့ဇာတိ နေ့ဇာတိ —
 ကောသလဗျာဠာ နေ့ဇာတိ —
 ကောသလဗျာဠာ နေ့ဇာတိ
 ကောသလဗျာဠာ နေ့ဇာတိ ..
 ကောသလဗျာဠာ နေ့ဇာတိ —
 ကောသလဗျာဠာ နေ့ဇာတိ
 ကောသလဗျာဠာ နေ့ဇာတိ ..

ကောသလဗျာဠာ . ကောသလဗျာဠာ
 ကောသလဗျာဠာ ကောသလဗျာဠာ
 ကောသလဗျာဠာ . ကောသလဗျာဠာ
 ကောသလဗျာဠာ ..
 ကောသလဗျာဠာ ကောသလဗျာဠာ
 ကောသလဗျာဠာ ကောသလဗျာဠာ ..
 ကောသလဗျာဠာ ကောသလဗျာဠာ
 ကောသလဗျာဠာ ..
 ကောသလဗျာဠာ ကောသလဗျာဠာ
 ကောသလဗျာဠာ ..

നല്ലെ അതേ അറിയാൻ..
നല്ലെ നീ അതേ —
അതേ അതേ അറിയാൻ
അതേ നീ അതേ —
നല്ലെ നല്ലെ അറിയാൻ..
നല്ലെ അതേ നല്ലെ അതേ —
എന്നു നല്ലെ അറിയാൻ..
എന്നു അതേ നല്ലെ അതേ —
അതേ അതേ അറിയാൻ..

നല്ലെ അതേ അതേ..
നല്ലെ അതേ അതേ അതേ
നല്ലെ അതേ അതേ..
നല്ലെ-നല്ലെ അതേ അതേ

നല്ലെ അതേ അതേ..
നല്ലെ അതേ അതേ അതേ
നല്ലെ അതേ അതേ..
നല്ലെ-നല്ലെ അതേ അതേ
നല്ലെ അതേ അതേ..

මෙකෙ බැකැවි මැවිනි..
 මෙකැපා පැවැවැ කුමිනි ॥
 සෙව මිඬුනු ආතීනි..
 බිඳුනු කෙතැවැ ආතීනු ॥
 බැකැවි තුමිමැ මැවිනි..
 බැඳුනු පැවැවැ කුමිනි ॥
 සෙව මිඬුනු ආතීනි..
 බැවිති බැකැවි බැබිඳු
 බැවැ කුමිනි බැකැවි..
 බැවැ බැවි බැබිඳු

මුබිබි වෙවැ මුබිබිබි—
 බැබිනු ආවැවැ බැබිබි..
 —කි බැබිබිබි ॥
 බැබිබි බැබිනු බැබිබි
 බැබිබි බැබි බැබිබි..
 —කි බැබිබිබි ॥
 බැබිබි බැබි මුබිබිබි
 මු කි බැබිබිබි..
 සෙව මිඬුනු ආතීනි..
 මෙබැවැ කෙතැවැ ආතීනු ॥

— ຈົນ ນຸຖຸຂັບຈາກ ວີ

ທຸກ ລິຂະນາ ດຳນິກ

ສາມາດ ນຸກ ນຸລິຂະ ໂ

— ຈົນ ນຸຖຸຂັບຈາກ ວີ

ສາມາດ ນຸກ ນຸລິຂະ

ທຸກ ລິຂະ ນຸລິຂະ ໂ

— ຈົນ ນຸຖຸຂັບຈາກ ວີ

ທຸກ ລິຂະ ດຳນິກ —

ທຸກ ລິຂະ ດຳນິກ ນຸລິຂະ ໂ

— ຈົນ ນຸຖຸຂັບຈາກ ວີ

ທຸກ ລິຂະ ດຳນິກ ນຸລິຂະ ໂ

— ຈົນ ນຸຖຸຂັບຈາກ ວີ

ທຸກ ລິຂະ ດຳນິກ ນຸລິຂະ ໂ

— ຈົນ ນຸຖຸຂັບຈາກ ວີ

ທຸກ ລິຂະ ດຳນິກ

ທຸກ ລິຂະ ດຳນິກ ນຸລິຂະ ໂ

— ຈົນ ນຸຖຸຂັບຈາກ ວີ

ທຸກ ລິຂະ ດຳນິກ

ທຸກ ລິຂະ ດຳນິກ ນຸລິຂະ ໂ

— ຈົນ ນຸຖຸຂັບຈາກ ວີ

ଚେତନାଟକ ପ୍ରଣୀତି ହୁଅ ..

— ଯୁଦ୍ଧ ଶୂନ୍ୟ ଗ୍ରାମ ..

ଚେତନାଟକ ଶୂନ୍ୟ ଗ୍ରାମ ..

ଚେତନାଟକ ପ୍ରଣୀତି ହୁଅ ..

— ଯୁଦ୍ଧ ଶୂନ୍ୟ ଗ୍ରାମ ..

ଚେତନାଟକ ଶୂନ୍ୟ ଗ୍ରାମ ..

ଚେତନାଟକ ପ୍ରଣୀତି ହୁଅ ..

— ଯୁଦ୍ଧ ଶୂନ୍ୟ ଗ୍ରାମ ..

ଚେତନାଟକ ଶୂନ୍ୟ ଗ୍ରାମ ..

ଚେତନାଟକ ଶୂନ୍ୟ ଗ୍ରାମ ..

ଚେତନାଟକ ଶୂନ୍ୟ ଗ୍ରାମ ..

ଚେତନାଟକ ଶୂନ୍ୟ ଗ୍ରାମ ..

ଚେତନାଟକ ଶୂନ୍ୟ ଗ୍ରାମ ..

ଚେତନାଟକ ଶୂନ୍ୟ ଗ୍ରାମ ..

ଚେତନାଟକ ଶୂନ୍ୟ ଗ୍ରାମ ..

ଚେତନାଟକ ଶୂନ୍ୟ ଗ୍ରାମ ..

ଚେତନାଟକ ଶୂନ୍ୟ ଗ୍ରାମ ..

ଚେତନାଟକ ଶୂନ୍ୟ ଗ୍ରାମ ..

ଚେତନାଟକ ଶୂନ୍ୟ ଗ୍ରାମ ..

पुष्पक

金瓶梅

来日：...

朱子書集

കുറുപ്പുകൾ

1949 Debates

李長春

[illegible]

THE NEW BERRY

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ

निर्वाचन सूची

三才圖會

पञ्चमः प्रश्नः

Divya Kalyan

॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

Debra

ପଞ୍ଚମୋକ୍ଷ

100% 100%

集賢堂

美空ひばり

පිණුව දිගි කුඩිහිඳු ..
එතු කවුර මිහිකඳු
එතු කිවිට දුරවිටතු —
හැඩිහඳු කිවිට කුණාඳු
පිණුව දිගි කුඩිහිඳු ..
ඡුතු කවුර දුර්ඳු
එතු කිවිට දුරවිටතු —
පුණු කිහිඳු පානඳු
පුඩිහිඳු හිහිටු ..
කිවිට කුඩිහිඳු දුර්ඳු

කුඩිහිඳු කුඩිහිඳු කුඩිහිඳු ..
කුඩිහිඳු කුඩිහිඳු කුඩිහිඳු
කුඩිහිඳු කුඩිහිඳු කුඩිහිඳු ..
කුඩිහිඳු කුඩිහිඳු කුඩිහිඳු

*
*

කුඩිහිඳු කුඩිහිඳු කුඩිහිඳු ..
කුඩිහිඳු කුඩිහිඳු කුඩිහිඳු
කුඩිහිඳු කුඩිහිඳු කුඩිහිඳු ..
කුඩිහිඳු කුඩිහිඳු කුඩිහිඳු
කුඩිහිඳු කුඩිහිඳු කුඩිහිඳු ..

സമാധാനം നഷ്ടം ചെയ്തതുകൊണ്ട് ..
 സമാധാനം നഷ്ടം ചെയ്തതുകൊണ്ട് ..
 സമാധാനം നഷ്ടം ചെയ്തതുകൊണ്ട് ..
 സമാധാനം നഷ്ടം ചെയ്തതുകൊണ്ട് ..

* *

സമാധാനം നഷ്ടം ചെയ്തതുകൊണ്ട് ..
 സമാധാനം നഷ്ടം ചെയ്തതുകൊണ്ട് ..
 സമാധാനം നഷ്ടം ചെയ്തതുകൊണ്ട് ..
 സമാധാനം നഷ്ടം ചെയ്തതുകൊണ്ട് ..

സമാധാനം നഷ്ടം ചെയ്തതുകൊണ്ട് ..
 സമാധാനം നഷ്ടം ചെയ്തതുകൊണ്ട് ..
 സമാധാനം നഷ്ടം ചെയ്തതുകൊണ്ട് ..
 സമാധാനം നഷ്ടം ചെയ്തതുകൊണ്ട് ..

* *

സമാധാനം നഷ്ടം ചെയ്തതുകൊണ്ട് ..
 സമാധാനം നഷ്ടം ചെയ്തതുകൊണ്ട് ..
 സമാധാനം നഷ്ടം ചെയ്തതുകൊണ്ട് ..
 സമാധാനം നഷ്ടം ചെയ്തതുകൊണ്ട് ..

ॐ

ചെറിയ ചെറിയ വെളിച്ചം..
 ചെറിയ ചെറിയ വെളിച്ചം..
 ചെറിയ ചെറിയ വെളിച്ചം..

ତାହାପରେ ଆଉ ଦିନିକିଏ...
 ତାହାପରେ କିଛି ଦିନିକିଏ
 ତାହାପରେ ତାହା ଦିନିକିଏ...
 ତାହାପରେ ଦିନିକିଏ

[illegible]

(ଅହମ୍ମେ . ଅହମ୍ମେ ମୃତ୍ୟୁ) ..

ଝିଲିଝିଲି ହେ ହେ ..

ହାହାହା ହାହାହା ହାହାହାହାହା .

ଅହମ୍ମେ ହାହାହା ହାହାହାହାହା .

ଅହମ୍ମେ . ଅହମ୍ମେ ଅହମ୍ମେ .

(ଅହମ୍ମେ ହାହାହା) ..

ହେ ହେ ହେହେହେହେହେହେ ..

ହେହେହେହେହେହେହେହେହେହେ

ହେ ହେହେହେହେହେ .

ଓ ହେହେହେହେହେହେହେହେହେ .

ହେହେହେହେହେହେହେହେହେହେ

ହେହେହେହେହେହେହେହେହେହେ ..

ହେହେହେହେହେହେହେହେହେହେ —

ହେହେହେହେହେହେହେହେହେହେ

ଓ ହେହେହେହେହେହେହେହେ ..

ସମସ୍ତଙ୍କୁ ଯେ ଚିତ୍ତ ଚିତ୍ତେ ..
 ଲୁଚିବି ତୁ ଘେନିବି ତୁ—

ସିନି ଲୋକେ ଚିତ୍ତେ ନାହିଁ

ସିନିଙ୍କୁ ଯେ ଚିତ୍ତ ଚିତ୍ତେ ..

ସିନି ତୁମେ ଚିତ୍ତେ ତୁ—

ସିନିଙ୍କୁ ଲୋକେ ଚିତ୍ତେ ନାହିଁ

ଲୋକେ ଯେ ଚିତ୍ତ ଚିତ୍ତେ ..

ଲୋକେ ଲୋକେ ଘେନିବି ତୁ—

ଲୋକେ ନାହିଁ ଚିତ୍ତେ ଲୋକେ ..
 ଲୋକେ ଲୋକେ ଲୋକେ ଲୋକେ ..
 ଲୋକେ ନାହିଁ ଚିତ୍ତେ ଲୋକେ ..
 ଲୋକେ ଲୋକେ ଲୋକେ ..

ଲୋକେ ଲୋକେ ଲୋକେ-ଲୋକେ ..

ଲୋକେ ଲୋକେ ଲୋକେ ଲୋକେ ..

ଲୋକେ ଲୋକେ ଲୋକେ-ଲୋକେ ..

ଲୋକେ ଲୋକେ ଲୋକେ ଲୋକେ ..

ଓ ଲୋକେ ଲୋକେ ..

അയ്യപ്പക്കുറുപ്പൻ മെമ്പർ ഇല്ലാൻ..
അയ്യപ്പൻ ഓടി അയ്യപ്പക്കുറുപ്പൻ—
അയ്യപ്പക്കുറുപ്പൻ മെമ്പർ ഇല്ലാൻ..
അയ്യപ്പൻ ഓടി അയ്യപ്പക്കുറുപ്പൻ—

*
*

അയ്യപ്പൻ ഓടി മെമ്പർ അയ്യപ്പൻ..
അയ്യപ്പൻ മെമ്പർ മെമ്പർ
അയ്യപ്പൻ ഓടി മെമ്പർ അയ്യപ്പൻ..
അയ്യപ്പൻ ഓടി മെമ്പർ അയ്യപ്പൻ..

അയ്യപ്പൻ ഓടി മെമ്പർ അയ്യപ്പൻ..
അയ്യപ്പൻ അയ്യപ്പൻ മെമ്പർ അയ്യപ്പൻ..
അയ്യപ്പൻ അയ്യപ്പൻ അയ്യപ്പൻ..
അയ്യപ്പൻ അയ്യപ്പൻ അയ്യപ്പൻ..

*
*

അയ്യപ്പൻ അയ്യപ്പൻ അയ്യപ്പൻ..
അയ്യപ്പൻ അയ്യപ്പൻ അയ്യപ്പൻ..
അയ്യപ്പൻ അയ്യപ്പൻ അയ്യപ്പൻ..
അയ്യപ്പൻ അയ്യപ്പൻ അയ്യപ്പൻ..
അയ്യപ്പൻ അയ്യപ്പൻ അയ്യപ്പൻ..

ကဓိက ဗု နှစ် ဓမ္မာဂီရဇာ။
မာဇာဂီရ နာဇိဇာ ဓမ္မာဂီရဇာ
မာဇာဂီရ မာဇာဂီရ ဓမ္မာဂီရဇာ။
မာဇာ မာဇာဂီရ ဓမ္မာဂီရဇာ

*
*

ကဓိက ဗု နှစ် ဓမ္မာဂီရဇာ။
မာဇာဂီရ နာဇိဇာ ဓမ္မာဂီရဇာ
မာဇာ မာဇာဂီရ မာဇာ
မာဇာဂီရ နှစ် မာဇာဂီရ

မာဇာဂီရ နှစ် ဓမ္မာဂီရဇာ။
မာဇာဂီရဇာ မာဇာဂီရ ဓမ္မာဂီရဇာ
မာဇာဂီရ မာဇာဂီရ ဓမ္မာဂီရဇာ
မာဇာ မာဇာဂီရ ဓမ္မာဂီရဇာ

*
*

မာဇာဂီရ နှစ် ဓမ္မာဂီရဇာ။
မာဇာဂီရ မာဇာဂီရ ဓမ္မာဂီရဇာ
မာဇာဂီရ မာဇာဂီရ ဓမ္မာဂီရဇာ။
မာဇာ မာဇာဂီရ ဓမ္မာဂီရဇာ

ഈ വാഗ്‌വർഷം ..

കുറേയ്ക്കു കൂടിയിട്ടുണ്ട്

കുറേയ്ക്കു കൂടിയിട്ടുണ്ട് ..

കുറേയ്ക്കു കൂടിയിട്ടുണ്ട്

ഈ വാഗ്‌വർഷം ..

കുറേയ്ക്കു കൂടിയിട്ടുണ്ട്

കുറേയ്ക്കു കൂടിയിട്ടുണ്ട് ..

കുറേയ്ക്കു കൂടിയിട്ടുണ്ട്

ഈ വാഗ്‌വർഷം ..

കുറേയ്ക്കു കൂടിയിട്ടുണ്ട് ..

കുറേയ്ക്കു കൂടിയിട്ടുണ്ട്

കുറേയ്ക്കു കൂടിയിട്ടുണ്ട് ..

കുറേയ്ക്കു കൂടിയിട്ടുണ്ട്

കുറേയ്ക്കു കൂടിയിട്ടുണ്ട് ..

കുറേയ്ക്കു കൂടിയിട്ടുണ്ട്

കുറേയ്ക്കു കൂടിയിട്ടുണ്ട് ..

കുറേയ്ക്കു കൂടിയിട്ടുണ്ട്

་ལྟར་ ལམས་ལྟར་ རམ་ལྟར་ ་
 རམ་ལྟར་ ལྟར་ ལྟར་ ་
 རམ་ལྟར་ རམ་ རམ་ལྟར་ ་
 རམ་ལྟར་ལྟར་ ལྟར་ ལྟར་

*
 *

རམ་ལྟར་ ལྟར་ ལྟར་ ་
 རམ་ལྟར་ ལྟར་ ལྟར་ ་
 རམ་ལྟར་ ལྟར་ ལྟར་ ་
 རམ་ལྟར་ ལྟར་ ལྟར་ ་

— ལྟར་ རམ་ལྟར་ ལྟར་ ལྟར་ ་
 རམ་ ལྟར་ ལྟར་ ལྟར་ ་
 — ལྟར་ ལྟར་ ལྟར་ ལྟར་ ་
 ལྟར་ ལྟར་ ལྟར་ ་
 — ལྟར་ ལྟར་ ལྟར་ ་
 ལྟར་ ལྟར་ ལྟར་ ་
 ལྟར་ ལྟར་ ལྟར་ ་
 ལྟར་ ལྟར་ ལྟར་ ་

ಇಗ್ಗು ಒಂದು ..

— ಇಗ್ಗು ಮಗ ನಿನ್ನಿಗಿಂತಿ ..

ಇಗ್ಗು— ಒಂದು ಒಂದಿಗ್ಗು ..

— ಇಗ್ಗು ಮಗ ನಿನ್ನಿಗಿಂತಿ ..

ಇಗ್ಗು ಮಗ ಒಂದಿಗ್ಗು ..

— ಇಗ್ಗು ಮಗ ನಿನ್ನಿಗಿಂತಿ ..

ಇಗ್ಗು ಮಗ ಒಂದಿಗ್ಗು ..

— ಇಗ್ಗು ಮಗ ನಿನ್ನಿಗಿಂತಿ ..

ಇಗ್ಗು ಮಗ ಒಂದಿಗ್ಗು ..

ಇಗ್ಗು ಮಗ ಒಂದಿಗ್ಗು ..

ಇಗ್ಗು ಮಗ ಒಂದಿಗ್ಗು ..

ಇಗ್ಗು— ಇಗ್ಗು ಮಗ ನಿನ್ನಿಗಿಂತಿ ..

— ಇಗ್ಗು ಮಗ ನಿನ್ನಿಗಿಂತಿ ..

ಇಗ್ಗು ಮಗ ಒಂದಿಗ್ಗು ..

ಇಗ್ಗು ಮಗ ಒಂದಿಗ್ಗು ..

— ಇಗ್ಗು ಮಗ ನಿನ್ನಿಗಿಂತಿ ..

ಇಗ್ಗು ಮಗ ಒಂದಿಗ್ಗು ..

— ಇಗ್ಗು ಮಗ ನಿನ್ನಿಗಿಂತಿ ..

ಇಗ್ಗು ಮಗ ಒಂದಿಗ್ಗು ..

— ಇಗ್ಗು ಮಗ ನಿನ್ನಿಗಿಂತಿ ..

ଦିନିକି ନାମ ମାତା ଦିନିକି ଗି

ସ୍ଥାପନା—

ଦିନିକି ନିଜେ ନାମ

— ନିଜେ ନାମ ନିଜେ ଗି

ନିଜେ ନିଜେ ନାମ ଗି

ନିଜେ ନାମ ନିଜେ

ନିଜେ ନାମ ନିଜେ

— ନିଜେ ନାମ ନିଜେ ଗି

ନିଜେ ନାମ ନିଜେ

ନିଜେ ନାମ ନିଜେ

ନିଜେ ନାମ ନିଜେ

ନିଜେ ନାମ ନିଜେ

ନିଜେ ନାମ ନିଜେ

ନିଜେ ନାମ ନିଜେ

ନିଜେ ନାମ ନିଜେ

ନିଜେ ନାମ ନିଜେ

ନିଜେ ନାମ ନିଜେ

ନିଜେ ନାମ ନିଜେ

ନିଜେ ନାମ ନିଜେ

ନିମିତ୍ତମ୍ବୁ ନିମ୍ବୁ ଚିକାନ୍ତିମ୍ବୁ .
 ଅପ୍ତମ୍ବୁର ଅପ୍ତମ୍ବୁ ନିମିତ୍ତମ୍ବୁ
 ଚିକାନ୍ତିମ୍ବୁ ଚିକାନ୍ତିମ୍ବୁ ଅପ୍ତମ୍ବୁ
 ନିମିତ୍ତମ୍ବୁ ନିମିତ୍ତମ୍ବୁ ଚିକାନ୍ତିମ୍ବୁ —
 ଚିକାନ୍ତିମ୍ବୁ ଚିକାନ୍ତିମ୍ବୁ ନିମିତ୍ତମ୍ବୁ
 ନିମିତ୍ତମ୍ବୁ ନିମିତ୍ତମ୍ବୁ ଚିକାନ୍ତିମ୍ବୁ .
 ଚିକାନ୍ତିମ୍ବୁ ଚିକାନ୍ତିମ୍ବୁ ନିମିତ୍ତମ୍ବୁ .
 ଚିକାନ୍ତିମ୍ବୁ ଚିକାନ୍ତିମ୍ବୁ ନିମିତ୍ତମ୍ବୁ —

Wiederholungsfragen

برکات

କେନ୍ଦ୍ରୀୟ ସର୍ବିଶେଷ...

Service Service

1997

Phrygian

三三三三三

三才

For your sakes...

विश्वविद्यालय

Dr. J. B. ...

東坡先生集

Brake

СОВЕТСКОЕ ПОЧТОВОЕ

9
 8
 7
 6
 5
 4
 3
 2
 1

गुरुप्रसाद

Özge-Özge

御書

உயர்நீதிமன்றம்

ब्रह्मसूत्रम्

ନିମ୍ନାଞ୍ଜଣା ବିଚାରକେ ..

ନିମ୍ନୋକ୍ତ ନୀତିରୁ ଫିଲ୍ମର ଫିଜ

ଫାଉଣ୍ଡ ଫଣ୍ଡର ସଂଗ୍ରହ ୩

ନିମ୍ନୋକ୍ତ ଫାଉଣ୍ଡର ଫିଜ

ନିମ୍ନୋକ୍ତ ସଂଗ୍ରହର ସଂଗ୍ରହ ..

ନୀତିରୁ ନିମ୍ନୋକ୍ତ ଫିଜ

ଫାଉଣ୍ଡର ନିମ୍ନୋକ୍ତ ..

ଫିଜ ଫାଉଣ୍ଡର ଫିଜ

ଫିଜର ଫାଉଣ୍ଡର ସଂଗ୍ରହ —

ଫିଜର ଫାଉଣ୍ଡର ସଂଗ୍ରହ ୩ ୫

ନିମ୍ନୋକ୍ତ ନିମ୍ନୋକ୍ତ —

ନିମ୍ନୋକ୍ତ ନିମ୍ନୋକ୍ତ

ନିମ୍ନୋକ୍ତ ନିମ୍ନୋକ୍ତ .

ନିମ୍ନୋକ୍ତ ନିମ୍ନୋକ୍ତ

ନିମ୍ନୋକ୍ତ ନିମ୍ନୋକ୍ତ ୩

ନିମ୍ନୋକ୍ତ ନିମ୍ନୋକ୍ତ

ନିମ୍ନୋକ୍ତ ନିମ୍ନୋକ୍ତ .

ନିମ୍ନୋକ୍ତ ନିମ୍ନୋକ୍ତ

ନିମ୍ନୋକ୍ତ ନିମ୍ନୋକ୍ତ ୩

ନିମ୍ନୋକ୍ତ ନିମ୍ନୋକ୍ତ ଫିଜ

നല്ലതന്നെ...
 അതിന്നു അന്നു പൂ
 പാടേക്കിന്നു അമ്മിന്നി...
 നന്നു നന്നു അമ്മി...
 അമ്മിന്നു അമ്മി...
 അമ്മിന്നു അമ്മി...
 അമ്മിന്നു അമ്മി...

བཀའ་འགྲུལ་ འཁོར་ལོ་ ༡
 བཀའ་འགྲུལ་ ལྷན་ བཀའ་
 བཀའ་ འཁོར་ལོ་ འཁོར་
 བཀའ་ འཁོར་ ལྷན་ བཀའ་
 བཀའ་ འཁོར་ ལྷན་ བཀའ་
 བཀའ་ འཁོར་ ལྷན་ བཀའ་
 བཀའ་ འཁོར་ ལྷན་ བཀའ་
 བཀའ་ འཁོར་ ལྷན་ བཀའ་

Prayer

果 然 有 人

अभ्यास १

परमेश्वर भक्तान्

Добрый день!

דבר נברא לומר

ডাকঘর

Index

Finberk

トキヲシテ

कलकत्ता

३३३ : ३३३

[illegible]

Lettering

सिद्धि

果 多 才

Erkennung

ප්‍රකාශන

ବିଶ୍ୱବିଦ୍ୟାଳୟ

東京大学

ନବିନୀ ପ୍ରେମୀଙ୍କ ପ୍ରେମପ୍ରଣୟ —

ନବୀ ଶ୍ରୀମତୀ ପ୍ରାଣପ୍ରଣୟ =

ନବିନୀ ନବୀ ନବୀ —

ବିନୀ ନବିନୀ ନବୀ ନବୀ ପ୍ରାଣପ୍ରଣୟ ୩

ନବୀନୀ ନବୀ ପ୍ରାଣପ୍ରଣୟ —

ବିନିନୀ ନବୀ ନବୀ ନବୀ

ବିନିନୀ ନବୀ ପ୍ରାଣପ୍ରଣୟ ୩

ବିନୀ - ନବୀ ନବୀ

ବିନିନୀ ୩

ବିନୀ ନବୀ ପ୍ରାଣପ୍ରଣୟ

ବିନୀ ନବୀ ପ୍ରାଣପ୍ରଣୟ

ବିନୀ ନବୀ ପ୍ରାଣପ୍ରଣୟ

ବିନୀ ନବୀ ପ୍ରାଣପ୍ରଣୟ

ବିନିନୀ ନବୀ ପ୍ରାଣପ୍ରଣୟ ୩

ବିନିନୀ ନବୀ ପ୍ରାଣପ୍ରଣୟ

ବିନୀ ନବୀ ପ୍ରାଣପ୍ରଣୟ

ବିନିନୀ ନବୀ ପ୍ରାଣପ୍ରଣୟ

ବିନୀ ନବୀ ପ୍ରାଣପ୍ରଣୟ ୩

ବିନିନୀ ନବୀ ପ୍ରାଣପ୍ରଣୟ

ବିନୀ ନବୀ ପ୍ରାଣପ୍ରଣୟ ୩

ଏହା ଧିନ୍ଦା ପଛେନି ..
ଲୀଳାଙ୍କ ନାମିଣୀ
ନାମା ଧୂଳିଆ ପେଶେନି ..
କିଟକ ନାୟକ
ଫୁଲ୍ଲ ଶଙ୍ଖର ପେଶେନି —
କିଟକ ଶଙ୍ଖର ଫୁଲ୍ଲ
କିଟକ ଶଙ୍ଖର ଫୁଲ୍ଲ ନାୟକ
କିଟକ ଧିନ୍ଦା ପେଶେନି .
କିଟକ ଧିନ୍ଦା ନାୟକ
କିଟକ ଧିନ୍ଦା ନାୟକ ୩୧

କେ ଶଙ୍ଖର ପେଶେନି ..
କେ ଧିନ୍ଦା ନାୟକ —
କେ ଧିନ୍ଦା ନାୟକ ..
କେ ଧିନ୍ଦା ନାୟକ
କେ ଧିନ୍ଦା ନାୟକ —
କେ ଧିନ୍ଦା ନାୟକ
କେ ଧିନ୍ଦା ନାୟକ
କେ ଧିନ୍ଦା ନାୟକ

မဟိမိန္ဒ ညာမိ မိမိ-ဟု

ဝိတိန္တိ ဟိမိန္ဒိယံ။

ဝိတိန္တိ ညာမိ မိမိ-ဟု

ဝိတိန္တိ မဟိမိန္ဒ ဟိမိန္ဒိယံ။

ဝိတိန္တိ ညာမိ မိမိ

မဟိမိန္ဒ ညာမိ ဟိမိန္ဒိယံ။

မဟိမိန္ဒ မဟိမိန္ဒ ဟိမိန္ဒိယံ—

မဟိမိန္ဒ ညာမိ မိမိ

မဟိမိန္ဒ မဟိမိန္ဒိယံ။

မဟိမိန္ဒ မဟိမိန္ဒိယံ

မဟိမိန္ဒ မဟိမိန္ဒိယံ

မဟိမိန္ဒ မဟိမိန္ဒိယံ

မဟိမိန္ဒ မဟိမိန္ဒိယံ

မဟိမိန္ဒ မဟိမိန္ဒိယံ

မဟိမိန္ဒ မဟိမိန္ဒိယံ

မဟိမိန္ဒ မဟိမိန္ဒိယံ

မဟိမိန္ဒ မဟိမိန္ဒိယံ

မဟိမိန္ဒ မဟိမိန္ဒိယံ

မဟိမိန္ဒ မဟိမိန္ဒိယံ

မဟိမိန္ဒ မဟိမိန္ဒိယံ

ଚେତା ମୋତିର ପ୍ରାଣ

ପ୍ରାଣେ ଲୁଚିବି ସୁଖେ ଏଠି ।

ଚେତା ମୋତିର ପ୍ରାଣେ ନ

ଚେତା ମୋତିର ପ୍ରାଣେ ..

ପ୍ରାଣେ ଲୁଚିବି ମୋତିର ପ୍ରାଣେ ।

ମୋତିର ପ୍ରାଣେ ଲୁଚିବି ।

ଚେତା ମୋତିର ପ୍ରାଣେ

ପ୍ରାଣେ ଲୁଚିବି ମୋତିର ପ୍ରାଣେ ।

ଚେତା ମୋତିର ପ୍ରାଣେ

ମୋତିର ପ୍ରାଣେ ଲୁଚିବି ।

ମୋତିର ମୋତିର ମୋତିର

ମୋତିର —

ମୋତିର ମୋତିର ମୋତିର

ମୋତିର ମୋତିର ମୋତିର —

ମୋତିର ମୋତିର ମୋତିର

ମୋତିର ମୋତିର ମୋତିର ..

ମୋତିର ମୋତିର ମୋତିର

ମୋତିର ମୋତିର ମୋତିର ..

ମୋତିର ମୋତିର ମୋତିର

ମୋତିର —

සුඛයා ලුණුමු මිහිමිස.

පිහිටා දිග දිගිණි.

හිත දිග පිහිටිණි.

තම මුහුණ දාහිතලිඟි.

තමාගේ හිතට තමාගේ.

ඉ ආතතා තමා.

තමාගේ මිත්ත පිහිටි.

මම ලිහිල් දාහිත.

හිත මිත්ත පිහිටි.

මම තමා මුහුණ.

හිත දිගිණි මුහුණ මි—

පිහිටිණි මුහුණ.

පිහිටිණි තමා හිත.

තමාගේ මුහුණ.

තමා හිතට.

පිහිටිණි මුහුණ.

පිහිටිණි තමා හිත.

මම මුහුණ.

මම ලුණු මිහිමිස—

පිහිටිණි මුහුණ.

පාදප ඉංඤා මිත්තේඤා .
පතිච්ඡා ඉංඤා මිත්තේඤා ..
භාග්ගා පඤ්ඤා පඤ්ඤාඤා —
මිත්තපඤ්ඤාඤා මිත්තේ ඤා ..
ඤ්ඤාඤාඤාඤා ඤ්ඤාඤාඤා .
එං මිත්තේ - ඤාඤාඤාඤා ..
එං ඤ්ඤාඤා - ඤාඤාඤාඤා .
මිත්තේඤා ඤා ඤාඤාඤාඤා ..
ඤාඤා ඤාඤාඤා ඤාඤාඤා
ඤාඤාඤාඤා ඤාඤාඤාඤා ..

ඤාඤාඤා ඤාඤාඤා
පතිච්ඡා ඉංඤා මිත්තේඤා ..
භාග්ගා පඤ්ඤා පඤ්ඤාඤා —
මිත්තපඤ්ඤාඤා මිත්තේ ඤා ..
ඤ්ඤාඤාඤාඤා ඤ්ඤාඤාඤා .
එං මිත්තේ - ඤාඤාඤාඤා .
එං ඤ්ඤාඤා - ඤාඤාඤාඤා .
මිත්තේඤා - ඤා ඤාඤාඤාඤා ..
ඤාඤා ඤාඤාඤා ඤාඤාඤා .
ඤාඤාඤාඤා ඤා ඤාඤාඤාඤා ..

നമിക്കു ധൂമി ഇല്ലെന്നു ..
നല്ലീ നല്ല മഹിമ;
നല്ലവർക്കു ഇല്ലെന്നു ..
നല്ല ധൂമി ഇല്ല
മെല്ലെന്നു നല്ല നല്ലെന്നു ..
മെല്ലെന്നു മെല്ലെന്നു മല്ലീ നല്ല
മെല്ലെന്നു - നല്ല നല്ലെന്നു ..
മെല്ലെന്നു മെല്ലെന്നു മല്ലീ നല്ല
മെല്ലെന്നെന്നു മെല്ലെന്നെന്നു ..
മല്ലീ നല്ല നല്ലെന്നെന്നു —

മെല്ലെന്നെന്നു മല്ലീ നല്ല ..
മെല്ലെന്നു മെല്ലെന്നു മല്ലീ - നല്ല
മെല്ലെന്നു മല്ലീ നല്ല
മെല്ലെന്നെന്നു മല്ലീ നല്ല ..
മെല്ലെന്നെന്നു മല്ലീ നല്ല ..
മെല്ലെന്നെന്നു മല്ലീ നല്ല ..
മെല്ലെന്നെന്നു മല്ലീ നല്ല ..
മെല്ലെന്നെന്നു മല്ലീ നല്ല ..

അമ്മിളമാ : അല്ലെ..

അന്നമ്മിളമാ : ഓരോരോ..

അൻ : ന്ന : അമ്മിളമാ

അമ്മിളമാ : അമ്മിളമാ .

അമ്മിളമാ : അമ്മിളമാ : അമ്മിളമാ ..

അമ്മിളമാ : അമ്മിളമാ : അമ്മിളമാ

അമ്മിളമാ : അമ്മിളമാ : അമ്മിളമാ ..

അമ്മിളമാ : അമ്മിളമാ : അമ്മിളമാ

അമ്മിളമാ : അമ്മിളമാ : അമ്മിളമാ ..

അമ്മിളമാ : അമ്മിളമാ : അമ്മിളമാ ..

അമ്മിളമാ : അമ്മിളമാ : അമ്മിളമാ

അമ്മിളമാ : അമ്മിളമാ : അമ്മിളമാ

അമ്മിളമാ : അമ്മിളമാ : അമ്മിളമാ

അമ്മിളമാ : അമ്മിളമാ : അമ്മിളമാ

അമ്മിളമാ : അമ്മിളമാ : അമ്മിളമാ ..

അമ്മിളമാ : അമ്മിളമാ : അമ്മിളമാ

അമ്മിളമാ : അമ്മിളമാ : അമ്മിളമാ ..

അമ്മിളമാ : അമ്മിളമാ : അമ്മിളമാ .

അമ്മിളമാ : അമ്മിളമാ : അമ്മിളമാ ..

അമ്മിളമാ : അമ്മിളമാ : അമ്മിളമാ .

ಹಗ್ಗಿನ ೆರೆ ಹಿಡಿದ .

ನಗ್ಗಿನ ಹಗ್ಗಿನ ೆರೆ ..

ಹಗ್ಗಿನ ೆರೆ ಹಗ್ಗಿನ ೆರೆ

ಹಗ್ಗಿನ ೆರೆ ಹಗ್ಗಿನ ೆರೆ

ಹಗ್ಗಿನ ೆರೆ ಹಗ್ಗಿನ ೆರೆ ..

ಹಗ್ಗಿನ ೆರೆ ಹಗ್ಗಿನ ೆರೆ ..

ಹಗ್ಗಿನ ೆರೆ ಹಗ್ಗಿನ ೆರೆ ..

ಹಗ್ಗಿನ ೆರೆ ಹಗ್ಗಿನ ೆರೆ

ಹಗ್ಗಿನ ೆರೆ ಹಗ್ಗಿನ ೆರೆ

ಹಗ್ಗಿನ ೆರೆ ಹಗ್ಗಿನ ೆರೆ

ಹಗ್ಗಿನ ೆರೆ ಹಗ್ಗಿನ ೆರೆ ..

ಹಗ್ಗಿನ ೆರೆ ಹಗ್ಗಿನ ೆರೆ

ಹಗ್ಗಿನ ೆರೆ ಹಗ್ಗಿನ ೆರೆ ..

ಹಗ್ಗಿನ ೆರೆ ಹಗ್ಗಿನ ೆರೆ

ಹಗ್ಗಿನ ೆರೆ ಹಗ್ಗಿನ ೆರೆ ..

ಹಗ್ಗಿನ ೆರೆ ಹಗ್ಗಿನ ೆರೆ ..

ಹಗ್ಗಿನ ೆರೆ ಹಗ್ಗಿನ ೆರೆ

ಹಗ್ಗಿನ ೆರೆ ಹಗ್ಗಿನ ೆರೆ ..

ಹಗ್ಗಿನ ೆರೆ ಹಗ್ಗಿನ ೆರೆ

ಹಗ್ಗಿನ ೆರೆ ಹಗ್ಗಿನ ೆರೆ

Das Gedächtnis - 1968

Die Leben-Linie

ಸಾಹಿತ್ಯ ಸೃಷ್ಟಿ

Sefer HaSefer

செவ்வாய்

Amir Khusro Mehtab

ପ୍ରାୟଶ୍ଚିତ୍ତ !

वन्द्यो नन्दो नन्दो नन्दो

ಕರ್ನಾಟಕ ಸರ್ಕಾರ

विश्व-विद्यालयः

(सं. वि. प्रश्न.)

Work!

बुद्धिमान

Blackberry

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

३३

১৯৬৮ খ্রিঃ

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ

உய்யுதற்கு உய்யுதல்..

ಪ್ರಾಚೀನವಾಚನಾಃ ಪ್ರಾಚೀನವಾಚನಾಃ

මහනල්ලොරු .. මහනල දහ අරියු බෙරු; (දව් අරියු බර්මා) බෙරු මැඩව බැරව
 දව්වෙරු = < අරියු දුර්ව මව් දුර්ව 31 විය මව්වරු .. අරියු බෙරු
 විය අරුතු .. < දව් මව්වරු . අරුතු බෙරු . බෙරු බෙරු බැරුතු දුර්වවරු > විය ..
 බෙරු අරියු මැඩව විය දුරුතු බෙරුබැරු මව් .. < බැරුතු දුර්ව 22
 බෙරු විය . බෙරුබැරු බෙරු විය .. අරියු දුර්ව විය බෙරු .. අරියු බෙරු
 අරියු බෙරුබෙරු බෙරු විය බෙරු . මව් බෙරු .. දව් බෙරු මව් විය . අරුතු
 බෙරු බෙරු බෙරු බෙරු අරියු විය ම බෙරු බෙරු ..
 අරියු විය .. අරුතු: දුරුතු විය මව් මව් ම බෙරු බෙරු බෙරු ..
 අරුතු බෙරුතු දුරුතු විය මව් .. බෙරු විය: මව්වරු බෙරු බෙරු
 බෙරු බෙරු ම බෙරු: දව්වරු .. බෙරු: බෙරු බෙරු බෙරු බෙරු .. අරුතු .

<හිං හිංහු ඇසුළු >! හිංහු—<හිං වව්වර > වචි .. පිංහිඤ්ඤා පාපා වඤ්ඤා
පිංහු වඤ්ඤා ආදා ආහිඤ්ඤා වඤ්ඤා වඤ්ඤා .. ආදා වඤ්ඤා වඤ්ඤා =
කාදා ආදා වඤ්ඤා වඤ්ඤා ..

හිං ඇසුළු වඤ්ඤා ආදා කාදා වඤ්ඤා වඤ්ඤා වඤ්ඤා වඤ්ඤා ..
ආදා—හිං වව්වර—විඤ්ඤා—විඤ්ඤා .. හිං ඇසුළු වඤ්ඤා ..
වි ආදා වඤ්ඤා ඇසුළු වඤ්ඤා වඤ්ඤා ආදා .. හිං ඇසුළු වඤ්ඤා .. විඤ්ඤා වඤ්ඤා වඤ්ඤා වඤ්ඤා ..
ආදා වඤ්ඤා = විඤ්ඤා වඤ්ඤා වඤ්ඤා වඤ්ඤා .. විඤ්ඤා වඤ්ඤා වඤ්ඤා වඤ්ඤා ..
වඤ්ඤා .. වඤ්ඤා වඤ්ඤා වඤ්ඤා වඤ්ඤා වඤ්ඤා වඤ්ඤා .. වඤ්ඤා වඤ්ඤා වඤ්ඤා වඤ්ඤා ..
වඤ්ඤා වඤ්ඤා වඤ්ඤා වඤ්ඤා වඤ්ඤා වඤ්ඤා .. වඤ්ඤා වඤ්ඤා වඤ්ඤා වඤ්ඤා ..
වඤ්ඤා වඤ්ඤා වඤ්ඤා වඤ්ඤා වඤ්ඤා වඤ්ඤා .. වඤ්ඤා වඤ්ඤා වඤ්ඤා වඤ්ඤා ..

[illegible]

ତିନିଟି ଚିହ୍ନିତ ନଂ ୦।—ମୋ ଲିଂଭିକାନ୍ତା ହିମ୍ବ ଛାଡ଼ିବା ଲୋକିତ ନଂ . ଶ୍ରବିତ ଲୋକିତ ନଂ ୦।
 ତୁମ୍ଭାଦିନି ଲୁଟ୍ତଂ ..—ଲିମ୍ବ ନାମ ଦୁର୍ଲ୍ଲଭାଦିନି ..—ଦୁର୍ଲ୍ଲଭ ନା ହିମ୍ବ ପ୍ରାୟ ଚିହ୍ନିତ ନଂ . ଲିମ୍ବ
 —ଲିମ୍ବ ନାମ ଶ୍ରବିତାଦି ଲିମ୍ବ ଲିଂଭିତାଦି ଲୁଟ୍ତଂ .. ଲିମ୍ବ ଲିଂଭିତାଦି ନା ନାମ ଲିମ୍ବ

මෙමග්‍රය වූනා ආවේනිකා ..
ප්‍රථම ධනාත බ්‍රහ්මය
ප්‍රථමය වූනා ආවේනිකා .
ප්‍රථමයෙහි නිශ්චයය

*
**

මෙමග්‍රය වූනා ආවේනිකා ..
ධනාත ප්‍රථම බ්‍රහ්මය
ධනාත වූනා ආවේනිකා .
ධනාතෙහි නිශ්චයය

මෙමග්‍රය වූනා බ්‍රහ්මය ..
බ්‍රහ්මය නිශ්චය ධනාත
බ්‍රහ්මයෙහි බ්‍රහ්මය .
බ්‍රහ්මය නිශ්චය

*
**

මෙමග්‍රය වූනා බ්‍රහ්මය ..
බ්‍රහ්මය නිශ්චය ධනාත
බ්‍රහ්මයෙහි බ්‍රහ්මය .
බ්‍රහ්මය නිශ්චය

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥
 नमो भगवते वासुदेवाय ॥
 नमो भगवते वासुदेवाय ॥

අපිවිස දැනටත් මැදගත් වේ...
 අපිවිස මැදගත් වෙමු
 අපිවිස දැනටත් මැදගත් වේ.
 අපිවිස. අපිවිස. දැනටත්

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥



ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥
 ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

ॐ नमः शिवायः (५५०)

[illegible]

॥ श्रीगणेशाय नमः ॥
 ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥
 ॥ श्रीगणेशाय नमः ॥

[illegible]

ආකර්ම කලින් කලියවිත :
බෙත්ත දිග ආත්මයා
බො බොහෝ කලියවිත .
බෙත්ත දිග දර්ශණ

*
**
*

ආකර්ම කලින් කලියවිත :
බෙත්ත දිග ආත්මයා
බොහෝ බොහෝ කලියවිත .
බෙත්ත දිග දර්ශණ

බොහෝ බොහෝ බොහෝ :
බොහෝ කලියවිත බොහෝ
බොහෝ බොහෝ බොහෝ .
බොහෝ කලියවිත බොහෝ

*
**
*

බොහෝ බොහෝ බොහෝ :
ආකර්ම කලියවිත බොහෝ
බොහෝ බොහෝ බොහෝ .
ආකර්ම කලියවිත බොහෝ

ඉ කලියවිත බොහෝ බොහෝ

මෙහිදී ආපද මෙමට ..

මෙහිදී දැනට නැතැත්

මෙහිදී ආදි මෙමට .

මෙහිදී ආදි මෙමට නැතැත්

**

මෙහිදී දැනට නැතැත් ..

මෙහිදී මෙමට නැතැත්

මෙහිදී දැනට නැතැත් .

මෙහිදී මෙමට නැතැත්

මෙහිදී දැනට නැතැත් ..

මෙහිදී ආපද මෙමට

මෙහිදී ආපද නැතැත් .

මෙහිදී ආපද මෙමට

**

මෙහිදී ආපද මෙමට ..

මෙහිදී දැනට නැතැත්

මෙහිදී ආදි මෙමට .

මෙහිදී මෙමට නැතැත්

මෙහිදී ආපද නැතැත් ..

මහත් අප්ප කුමරු..

බ්‍රහ්මා ධර්ම කුමාර

බ්‍රහ්ම භික්ෂු භික්ෂු.

බ්‍රහ්ම බ්‍රහ්මා කුමාර

ඉ ධර්ම කුමාර..

කුමාර භික්ෂු කුමාර..

කුමාර ධර්ම කුමාර

භික්ෂු භික්ෂු.

කුමාර ධර්ම කුමාර

බ්‍රහ්ම ධර්ම කුමාර බ්‍රහ්ම කුමාර..

බ්‍රහ්ම භික්ෂු බ්‍රහ්ම භික්ෂු

බ්‍රහ්මා බ්‍රහ්මා.

බ්‍රහ්ම බ්‍රහ්ම කුමාර

**

මහත් අප්ප කුමරු..

බ්‍රහ්මා ධර්ම කුමාර

බ්‍රහ්ම භික්ෂු භික්ෂු.

කුමාර බ්‍රහ්ම කුමාර

ମୁଁ—ତୋ ଦିନି ନନ୍ଦ ..
 ଶେଷେ ହସିବେ ମୋହନ ..
 ଯେତେବେଳେ ମୁଁ ମୋହନ ..
 ଯେତେବେଳେ ମୋହନ ..
 ମୁଁ—ତୋ ଦିନି ନନ୍ଦ ..
 ଶେଷେ ହସିବେ ମୋହନ ..
 ଯେତେବେଳେ ମୁଁ ମୋହନ ..
 ଯେତେବେଳେ ମୋହନ ..
 ଯେତେବେଳେ ମୋହନ ..
 ଯେତେବେଳେ ମୋହନ ..

ମୁଁ—ତୋ ଦିନି ନନ୍ଦ ..
 ଶେଷେ ହସିବେ ମୋହନ ..
 ଯେତେବେଳେ ମୁଁ ମୋହନ ..
 ଯେତେବେଳେ ମୋହନ ..
 ମୁଁ—ତୋ ଦିନି ନନ୍ଦ ..
 ଶେଷେ ହସିବେ ମୋହନ ..
 ଯେତେବେଳେ ମୁଁ ମୋହନ ..
 ଯେତେବେଳେ ମୋହନ ..
 ଯେତେବେଳେ ମୋହନ ..
 ଯେତେବେଳେ ମୋହନ ..

ଓ ମୋହନ ହେଉ .. (ମୋହନ—ମୋହନ)

എ . പൂർണ്ണ . പൂർണ്ണ പൂ .

പൂർണ്ണ . പൂർണ്ണ .

പൂർണ്ണ പൂർണ്ണ പൂർണ്ണ

പൂർണ്ണ പൂർണ്ണ പൂർണ്ണ .

പൂർണ്ണ പൂർണ്ണ പൂർണ്ണ

എ . പൂർണ്ണ . പൂർണ്ണ പൂ .

പൂർണ്ണ . പൂർണ്ണ .

പൂർണ്ണ പൂർണ്ണ പൂർണ്ണ

പൂർണ്ണ പൂർണ്ണ പൂർണ്ണ .

പൂർണ്ണ പൂർണ്ണ പൂർണ്ണ

എ . പൂർണ്ണ . പൂർണ്ണ പൂ .

പൂർണ്ണ . പൂർണ്ണ .

പൂർണ്ണ പൂർണ്ണ പൂർണ്ണ

പൂർണ്ണ . പൂർണ്ണ .

പൂർണ്ണ പൂർണ്ണ പൂർണ്ണ

എ . പൂർണ്ണ . പൂർണ്ണ പൂ .

പൂർണ്ണ . പൂർണ്ണ .

പൂർണ്ണ പൂർണ്ണ പൂർണ്ണ

പൂർണ്ണ പൂർണ്ണ പൂർണ്ണ .

പൂർണ്ണ പൂർണ്ണ പൂർണ്ണ

СЛОВАРЬ *).

А.

Абдаха (въ словарѣ Голстунскаго мы не нашли) — аларск. - балаг., начать, пробовать, приступать; забдаха — тоже самое (общее).

Абу(о)—(хор., халх., литературное, въ прочихъ бур. нарѣч.: бāбаі, у баргуз. иногда баі) батюшка, папа; отецъ — эцэ(чи)гэ (общее).

анјің jōјің jōјілдā! — выраженіе стона.

Алдаршиха, отъ «алдар» — (баргуз., литер., халх., хори) слава, просла-

виться, сдѣлаться извѣстнымъ, прослыть.

Ахамад (общее) старѣйшины, старшіе.

Араг — (ал.-балаг., баргуз., литер.) лукошко, кузовъ, плетушка; у баргуз. бурятъ — ящикъ или чемоданъ обыкновенно обитый кожею лося; въ настоящее время почти не встрѣчается.

Б.

Бадарга, отъ бадарха — у всѣхъ сѣверн. бурятъ — окрикъ, грозное приказаніе; бадараху — въ лит.: размножаться, распро-

*) Слова неуказанныя въ настоящемъ словарѣ помѣщены въ словарѣ I-го выпуска.

страняться, раздаваться
въ стороны; пылать,
пламенѣть; увеличивать
благосост. (матер.); от-
крываться, выясняться.
У хоринц. — бадаргаг —
грубый, грозный, суро-
вый. Но бадарха имѣетъ
иное произношеніе — ба-
башиха.

Бидаха или будаха — въ
литерат. имѣютъ одно
значеніе: красить, окра-
шивать; у ал.-балаг. —
бидаха — мазать, разма-
зывать, а будаха тоже что
и въ литер.; у баргузин-
цевъ — будаха — мазать
и т. д., красить и т. д. —
шэрдэхэ. Хори — красить,
окрашивать, мазать, раз-
мазывать. Хоринцы знаютъ
шэрдэхэ.

Богдо — святой, премудрый,
премудро установленный
(лит., верхл.-худ. забайк.
и монгольск. діалекты
и нар.).

Боролжи (лит., хори) — ер-
никъ (кустарникъ).

Бубэр — бобръ; (баргуз.,

хори) литер. — минжа,
эдэң.

Бургэ (общее) сѣдельная
лука.

Бүрэй (хори), бэрэй (барг.)
рукоятка нагайки.

Бэгсэргэ — сычъ (худ.-вер-
холенское).

Г.

Губжаха — (барг.), пече-
литься, плакаться, скор-
бѣть; быть недоволь-
нымъ (укэрское вѣдом-
ство, балаг. уѣздъ).

Гүлмэ (баргуз.) сѣть для
рыбной ловли.

Гэргэй (лит. и нар., исключ.
сѣв.-бур.) — женщина.

Д.

Даиса(у)ң (общее) (отъ
даиң — война, вражда) —
врагъ, непріятель.

Домоглохо — (литер.) наво-
дить скуку, досаду, тоску
шутками, насмѣшками;
(баргуз.) вспоминать, ду-
мать (о комъ — н.) горе-
стно вспомянуть (хори,
халх.).

Е.

Еѡхоң — обозначеніе стона.

Ж.

Ж(ј)аруна — мѣстность въ Хори, ближе къ хребту Улаң-Бургасата въ Забайкальск. Обл. на границѣ Баргуз. и Верхнеудинскихъ уѣздовъ.

Жѡдхѡхѡ или јѡдхѡхѡ — тянуть (лошадь — возъ), тянуться, стремиться одинъ къ другому; упорствовать, стоять на одномъ; зүдхэхэ — то-же, Укэрс. вѣд., Балаганск. уѣзда, и худ.-верхл.

З.

Заіраң (ал.-балаг., хори) — хўң, человекъ задира, шумнымъ, буйнымъ характеромъ; въ текстѣ «заіраң хэцэ» — картинное выраженіе — бубень шумный, буйный.

Замби — у сѣв. бурятъ) земной шаръ, міръ, вселенная; литер. — дзамбӯ-тиб

(у бурятъ — тиѡ = тўби) одинъ изъ 4-хъ материковъ составляющихъ землю (Индія) по ученію буддійской космологіи.

Зам, ям (литер., баргуз. хори и извѣстно собств. Монголіи) — дорога, путь. Зудаң (ал.-балаг. и лит.) — роща, лѣсъ; горы, -ный кряжъ.

И.

Ильбэ или ельбэ(и) (ал.-бал.; хор., барг., худ.-верхл.) чары, волшебство; литературное — елбі, жи.лбі.

Н.

Нугарабаң (алар.-балаг. баргуз., хори) — спинной мозгъ, нервы.

Нурма(ң) — горячій пепель, зола.

М.

Магад (лит. и нарѣч., искл. сѣв.-бур.) — достовѣрно, истинно, вѣрно; достоверность, подлинность, дѣйствительность; возможно; возможность.

Маңлаі — лит. и ольхонск. бур.; въ говорахъ сѣверныхъ бурятъ: малаі (алар.), магнаі, маңнаі (укэрсск., зүң-гар-бóхотское, үңгэнск.) маңјалаі, маңглаі (худ.-верхл. и баргуз.) — лобъ, чело; главный, первый; глава, предводитель.

Минā — у сѣверо-бур. нагайка, въ лит. и у южныхъ монг. — мплā.

О.

Обтохо (общее) — прельщаться, завидовать.

Оңхор (лит., баргуз.) — дырявый, съ углубленіями, ямками.

С.

С(h)амӯраха, (лит. и сѣв.-бур.) һамараха — ошиться, заблуждаться, одурманиться, бунтовать, разстраиваться; һамараха — у хоринцевъ — плавать, помѣшивать чай ковшикомъ; послѣднее значеніе извѣстно и сѣверо-бурятамъ.

Соносохо, отъ сонор или һонор; (баргуз., литер.) слышать, чуять; слушать. һ(с)эльбэхэ (общее) — подновлять, обновлять, поддерживать; помогать, поддерживать.

Т.

Тарца — мѣстность въ Ирг. губ., Балаганск. уѣзда.

Таһама (баргуз., хори) тонкій ремень, употребляемый преимущественно при шорныхъ работахъ, говорятъ также — һур; литерат. — бѣлые, выдѣливаемые изъ кожи оленя или дикой козы, ремни.

Ташур (лит. и мног. нарѣч., исключ. сѣверо-бур.) — плеть.

Толом, тулам (лит. баргуз., хори) — кожаный мѣшокъ; дѣлается изъ жеребьихъ и телячьихъ кожъ, содранныхъ какъ бы для чучела; иногда шьется изъ простой выдѣланной коровьей кожи;

надутый воздухомъ такой мѣшокъ въ старину употреблялся для переправы черезъ рѣку.

Тӯлаі (общее) заяцъ сѣрый; шиндагаң или шандагаң — (общее) бѣлякъ.

Тундуйа (ал.-балаг., лит.) раздуваться, дѣлать большимъ. Собств. хори — тундуйа, у агинцевъ — сундэихэ.

Тунгэхэ (ал.-балаг., барг., хори) дарить, подарить, уступить, подѣлиться (добчей; у хоринцевъ — наградить, вознаградить.

Тобно — бѣлое пятно на лбу у лошадей или вообще пятно; извѣстно мн. діалектамъ и литерат. яз.) тоб-тобно (хори) — уровновѣшенный, спокойный, хладнокровный.

Х.

Хагӯрмаг, хӯрмаг (литер., общее, исключ. сѣверобур.) обманъ, ложь; ложный, фальшивый; плутъ, обманщикъ.

Харажи — за (литер., хори, баргуз.) полынья, незамерзающее быстрое течение воды въ рѣкѣ, незамерзающій родникъ.

Харху (барг., худ.-верхл.) крыса сѣрая.

Хахад, хахас (лит., барг., сел., халх., хори) — половина; утархай — аларо-балаганск.; халтагаі — худ.-верхл.

Хаяг (литер.) адресъ, надпись; титуль; (въ баргуз. діалект.) судно, корабль, шлюпка.

Хил(э)и (литер., барг., сел., халх., хори) — граница, предѣлъ.

Хож(ом)дохо [отъ хожом, хожис (лит.) — послѣ, потомъ] опоздать, «остаться за флагомъ», — у барг., халх., хоринц. и селенг.).

Хбромдо, хогбр (литерат., баргуз., селег., халх., хори) — между чѣмъ, въ срединѣ.

Хэргэм — чинъ, званіе (общее).

Хэрьдиг — шубӯң (сѣверо-

бур.) мифическая птица

- Гаруда.

Хэтэ(ү) (алар.-балаг., лит., хори) весьма, слишком, чрезъ мѣру; всегдашній, вѣчный; высокомѣрно, надменно.

Худэс(һ)эң, ходо(с)һоң (бурятск.)—кисеть изъ замши, мѣшечекъ; замша.

Хүйгэң (алар.-балаг.) — дешевый; лит. и др. говор. и нарѣч.—хó(ү)ңгó(э)ң—легкій (на вѣсу); легкость; непостоянный, легкомысленный; мало-важный; дешевый.

Хүндэ (общее) — тяжелый, вѣскій; тяжесть; тяжкій, трудный; важный, степенный; почтеніе, уваженіе; у ал.-балаг. — въ смыслѣ дорогой, цѣнный.

Хүриһэң, хориһоң (алар.-балаг., баргуз., литер., хори) — кожа, кора; поверхность вообще, земная кора; дернъ; хуриһэтэі хуң—человѣкъ солидный, представительный.

Ц.

Ц(с)агдус(у)(һ)аң, загдұл—молодая древесная заросль (баргуз., хори).

Цэцэглиг (лат. и нарѣчя, исключая сѣверо-бур.) цвѣтникъ, садъ.

Цухаі-хубуң (сухаі, хухаі таволога, тамариксъ; хубуң—парень, молодецъ, сынъ) здѣсь сухаі, какъ сокращенное сравненіе къ хубуң, показывающее молодость, силу и крепость здоровья послѣдняго.

Ч.

Чухаг, шухаг, сухаг — рѣдкій, дорогой, драгоценный; любезный; скудный; скудно, мало (чего), рѣдкостно (общее, искл. сѣверо-бурятъ).

Ш.

Ша(и)баганца—буддійская монахиня.

Ша(и)мдаха (общее)—спѣшить, торопиться, стремиться, стараться.

Шил (общ., исключ. сѣв. бур.) стекло, очки.

Шэ(и)лгэхэ (общее) — вытряхать, отряхать, отряхиваться; стараться свободиться отъ чего либо отряхиваясь или ерзая изъ стороны въ сторону.

Э.

Эбэі (общее) — увы, ахъ!

Эңги (литер., баргуз.) крутой, обрывистый берегъ; обрывъ, яр.

У.

Улимѣха (агинск. говоръ) валяться въ пыли, разваливаться (на стулѣ и т. д.), расположиться (на отдыхъ) безцеремонно.

О.

Оло (общее, у сѣверо-бур. забывается) — отрицательная частица «не», ставится предъ глаголами; нѣгій, сѣрый.

Обчі, хуяг — (общее) латы, панцырь; кольчуга, броня изъ колець.

